

Filipenses

Pablo kailan keeri yaugurri Filipos iglesian pørøb

¹ Pabloba, Timoteoba Señor Cristo Jesúsweimburabigwan marøb melabelø Cristo Jesúskurri Tiuswei misaamera mayeelø Filipos ciudasrø warabelan pørar, tru Tiusweimbura-belan ashib pera pønrrabelanba, Tiuswei yau purugunrrai wesrawa pønsrailanbañau. ² Namui Tius Møskaweimba, Señor Jesucristoimba tru ka yandø tab indigwanba, chi isumgaig tab købigwanba ñim tøgagønrrai inder.

Pablo Tiuswei ureemerayasig Tiuswan 'purugurra' cha miab

³ Na ñimun isuimørig nai Tiuswan 'mayanguen ungwa, ungwa' chib, ⁴ chu uraskucha na Tiusba wamindimørig ñim mayeelaimburab kasraatø miabig kur, ⁵ kaguende ñimbe tru Tiuswei tabig srø wam tabigweimburabigu srø pølbaserøb kwalømgurri møin kwalømgatig lincha marøb melabeløgurri. ⁶ Nabe iigwan treegwein kønrrab kui asha indig køn: ñimuinug tabig marøb pølbaserøbiibe Jesucristo arrum kwalømgatig ñimune newanelø kønrrai tamarøb pasrønrrab kui. ⁷ Ñim mayeelaimburab na øyamay isumig søl køn. Kaguende nabe ñimune nai manrraube tøga pasrabig kur. Na kailan keeri yau pasraigu lata, mui merraptøgucha Tiuswei tabig srø wamwan purømisrøb, maig

kui ashchai ‘øyeeg køn’ chib, waminchib pasraigu lata, Tius tru ka yandø tab indigwane ñimbe naba tøgatø utab køn. ⁸ Inchawei Tiusbe asha pasran, na ñimun mayeelan pesannamø, truba truba isubig kuigwan Señor Jesucristoi undag købiitøga. ⁹ Inchawei na Tiusba waminchippe, ñimui undag købiibe katøguchinguen katøguchinguen nurab inrraimba, katø purø nu nebua ashib kusreb amrraimba, maig køb arrubigwan törgandø nebua ashib amrraimba miabig kur. ¹⁰ Chiwan mas tabig kui nebua ashibelø misra, kaig marig chigar chishelø ‘ñibe øyeeg kalø mara pasran’ tainab pønrramig chigar kønrrai, Jesucristo katø arrub kwaløm. ¹¹ Jesucristoinukkurri arrubig tru tabig sølgandø marig, treeg ellmarig arrubiitø netsaim pønrrønrrai inchar, Tiusweyasig maya nuguen tab indig kønrraimba, purø tabig wamindig kønrraimba.

Na øsig unamibe Cristo køn

¹² Nai nunelø, nan chi pub arrubiibe, Tiuswei tabig srø wamweimburappe masken purugubguen inchib arrin kui, ñim wammøra kønrrai inchar. ¹³ Inchawei tru palacioyu suldaumera lata, katø maya misaamera lata, kailan keeri yau na pasrappe, Cristogurri keerim pasrai asha køn. ¹⁴ Inchen nan treeg pasrønrrai keerikkurri, nai nuneløbe, kerrigu lutauba, chigucha kullaaramø pønrramisra, Tiuswei wamwan chigucha chi kørmø waminchibelø køn.

¹⁵ Pøs ka isatø kømø, møiløbe Cristoimburabigwan eshkab waminchippe, pusrkwai ashib tsalø køppah, ka kwayam lag køppatø marøbelø køn. Trune kaneløbe tabig isua,

marammay maran. ¹⁶ Incha iiløbe Cristoimburab eshkaab waminchippe, undaguelø isuar kua waminchibelø køn, Tiuswei tabig srø wamwan waminchib purømisrøb pasrønrrai, nan pasrig kui asha. ¹⁷ Trune tru kaneløbe Cristoimburab eshkaab waminchippe, ka kwayam lag køptø maran, tabigwan isua kømøtø, ka indzaashig køptørre marøbelø køn, kailan keeri yau na pasramnebe katøguchingen isuim pasrønrrai martrab isua. ¹⁸ ¡Inchendø chigúin kønrrautah! Ka isatø inchib Cristoimburabigwan ka wamincha møri lata, kabe cierton wamindi lata, pøs mumaytøgucha Cristoiwan waminchib, kusrenanene, nane kasrag køtan. Incha nabe katøgucha kasraarabig kasraaramønrrun, ¹⁹ ñim Tiuswan nayasig miab melaikkurrimba, Jesucristoi Espíritu nan purugúikkurrimba, øyeeg pub arrubiibe na øyeeg keerig pasraigugurri wesraig kømig punrrab kui, nabe asha pasrar.

²⁰ Chiyugucha na chi kørig mismø purayamuitamab isua pasraig, treeg punrrab kui, masken chi kullag isumøtø, møi lata, chu urastøgucha, Cristobe nai asru purø nuig marøb tabig wamindig kønrrun, na øsig pasrai lata, kabe na kwaimbala lata. ²¹ Kaguende naimbe øsig unamibe Cristo køben, kwamibe maya nuguen tabig tøgagig køn. ²² Inchen na asru øsig uniibe, Tiuswei marameløyube tsabøtø truba nørø kønrrai maramdiig kønrrautan. Trube, ¿nabe møigwan merrarrawa pasramisrtrab køh? Pøs mandøguen kømøtan. ²³ Inchawei nabe mumay yam kuinguen mørmøwa pasrar. Nane yugurri webya, Cristoba wanrrab yainrrabna køtan.

Kaguen trumaybe naimbe masken tab kōnrrautan. ²⁴ Inchendø na øsig pasramibe katøguchinguen tab kōnrrab kōn ñimuimburappe. ²⁵ Inchawei øyeeg kōnrrab kui ashabe, chiguen kōmøtø, ñimba unamuitamab isur, ñim mayeeløba kōrrømisrtrab, katøguchinguen katøguchinguen nebua asamigwan ñim nebua ashib, isubigwan Jesucristoinug pasra tøgagúigwan kasrag tōga pōnrramig kōnrrai. ²⁶ Ñim naimburab Cristo Jesúsweinug maya nuguen tab kui pōnrramig punrrai, na ñimui utu katøle arrua pasraikkurri.

Jesucristoi srø wam tabig maig chibig kōben treeg marøb amønamig kōn

²⁷ Jesucristoi srø wam tabig maig kōben, trumay treeg amønamirre mas palan, na ñimun ashchab arri lata, ashchab arrumui lata, ñimbe masken kanbalatø ke tab pōnrramisra, tru isubigwan Cristoinuutø tōga pasra pōnrramig Tiuswei srø wam tabigweimburappe, ñimbe kanbalatø mayeeløba ke kandø isub truba truba marøb kōn tai wammørinrrabna kōtan. ²⁸ Katø ñimun ashig kōmui inchibelø 'chigøben martrumøn' cha, kwaarøsrø tøgagúilø kōmøweingue. Tru ñim truilø kwaarøsrøaimig pōnrraibe nōmuyasiibe managatig pinōnrrab ambamnuumay amrrab pōnrrain kui asamig kenamisren, trune ñimbe truyugurri wesrailø pōnrrain kui asamig kenamisran. Inchen iibe Tiusweinukkurri arrubig kōn. ²⁹ Pøs ñimune Cristogurri øyeekkatig tabig pōnrrønrrai marøppe, nun ka kōrewatø pōnrrønrrai marmøtø, nuimburab chinetø nebuig melamig kōnrraingucha marig kuig kōn. ³⁰ Nan maig kaig nebub arri asigutøwei

ñingucha melan. Katø mõi ya nan øyeeg kaig puig pasraigwangucha ñimbe wammøra køn.

2

Jesucristo maig kuigwan nam asha kusremig

¹ Inchawei ñim Cristoinug kanbalatø pønrraikkurri kuñab purugumig tøgagøb, nui undag købig chi isumig kaanrrai marøbig tøgagøb, Espíritu Santogurri kanguelarrøtø lincha pønrramig tøgagøb, ñim larrø tab inchibelø, trurriugu lastima ashibelø kømigwan ñim tøgagøb indig købene, ² trube, nai kasrag købig palabigwan ñim nemartrunrrigay, mayeeløba kandø isub, undag købigwan mayeeløba trunundøwei tøgagøb, kandø lataig pønrrab, kandø lataig isub tøgagøb indiitøga. ³ Chiyutøgucha ke nøtø kønrrab inchimøwei, purø nuig kømmørø inchib marøb kønrrab kømøwein kømig køn. Masken treeg kømøtø, larrø tammayig, katøganelane ñim lataitøguen kømø, katøguchinguen nørreelø kønmab asha tøgagømig køn. ⁴ Møitøgucha ke nømuimburabigwandø tab kønrrai marøb kebammøtø, katøganelayasikkucha tab kønrrai maramig køn.

Cristobe managuen nuig misrmøtø, masken lamíig misrig

⁵ Cristo Jesús maig isubig købig køben, ñingucha treetøwei isubelø kømig køn:

⁶ Nøbe trendø Tius købendø, nø treeg kuagucha,
Tiusba lataig kønrrab inchimuig køn, treeg
kurmaptø elachimønrrab.

⁷ Masken treeg inchimøtø,
nø treeg kuigwane mendamara pasrøb,

- kan karuindiig megabig lataig kønrrab treeg
 misra,
 mōguelø køben treetøwein kørrømisra,
 8 yandø mōg lataitøwei misra pasrøwabe,
 nuig kurmab inchimøtø,
 nōasiitø chigucha kōmīg lataig misra,
 maig taigwan mōrøbig køptø,
 kwamnegatig maig taigwan marig køn,
 trurrigu kurusyu mesraig kwamig.
- 9 Inchawei treekkurri Tiusbe nune purø nuig
 kønrrai mara,
 maya munchimeraim pala, nui munchiwane
 mu kui nebua asig kønrrai tranig køn,
- 10 Jesúswei munchiwan wamindi mōra, mutøgucha
 tōmbønsramig kønrrai,
 srømbalasrøm pønrrabelø lata, yu piraelø lata,
 pirø umbuelø lata.
- 11 Mu misaameratøgucha Jesucristobe Señor tru
 Mayeelaim Pala Nø Ashib Pasrabig køn chib
 waminchain kuig køn,
 Tius Mōskawan maya nuguen tab indig kønrrai.

*Tiuswei ureemerabe yu pirau kan tør latailø
 kōmig køn*

- 12 Inchawei ñim nai undaarailø, na ñimba
 pasrøben, chu uratøgucha mōrøb melabelø, na
 mōi ñimba pasrømubene, katøguchinguen mōrøb
 melabeløbe, kaigyugurri wesruigwan ñim tōga
 pønrraigu nōrrørabig nōrrøranrrab marøb ambay,
 køriibala, purø isuptø. 13 Kaguende Tius, nø køn,
 tru maramigwan martrab isunrraimba, katø
 marøbelø kønrrai ñimuinug tranøb inchibiibe, tru
 nø maig martrab isuigwan treeg marig kønrrai.

14 Chiwandøgucha marøppe, ñimuinetø chinetø chib mulla mørmøwei, chinetø aleguiyab pønrrømøtø maray. 15 Mugøben ñimun ‘ñibe øyeeg køn’ tainab pønrrømeelø, kørrøteelø, misaamera larrø minchar, purø kaig misaamerai utu, ñimbe Tiuswei ureemera chigucha kaig mara chillig inchar kømeelø, ñimbe truilai utube yu pirau pala pilab pønrrabelø latailø kuy, 16 Tiuswei wam øsig kømig tranøbigwane elatchab kømø, tab tøga pønrrabelø. Treekkurrimbe Cristo katø arrub kwaløm truba truba tab kui pasramig kønrrautan nane, na larrø muraaraig pasrønrrab luløb lataitøwei, na truba muraaraig marøb megaibe ka yandiig kørrømisrmøwei inchen. 17 Ñimui isubigwan ñim Jesucristoinuutø pasra tøgagúikkurri marøb kuibe kan animal kweecha Tiuswan keta tranøb lataig marøb tøgagúig køben, trubala na øsig kuigwan itølusig kønrrai tranamig nebuingen mayanguen tab kuimørøb tranamønrrun, ñim mayeeløba mayanguen kasraarab. 18 Inchawei ñimgucha treetøwei mayanguen tab kui mørøb, naba mayanguen kasraaray.

Timoteoba, Epafroditoba

19 Señor Jesús treeg kønrrain købene, Timoteowan petø ørtrab isur, ñimuisrøngurri wam srua arruben nagucha ñim maig waraigwan wammørabe, katøle tab kuimørøb wamig kønrrai. 20 Pøs katøgan mungen nø lataibe tøgagømur, ñimuimburab tab kønrrai inchib, treegwan martrab truba truba isubig, trurrigu ka isatø inchib pasrømíg. 21 Kaguende mayeeløba nømuimburab tabig pub

attraingøba labelø køn, Cristoimburab tab kønrrain kømøtø. ²² Pøs ñimbe Timoteowane yandø mu kui ashibelø køn, kan nusrkai mōskawan lataitøwei Tiuswei tabig srø wamwan wamindamigu naba marøb pasrabig køn. ²³ Inchawei yu naimburab chi pub arrubig maig kørrømisri ashabe, nun ørtrab isur. ²⁴ Inchendø nagucha naashib ñimun ashchab peba arrumigwan isua tōga pasrar, Tius naba pasraikkurrimbe. ²⁵ Treeg kuindøgucha namui nuneg Epafroditon ñimuimay katøle øramig truba palai ashar, maramigu nan purugub, kan suldau lataitøwei tru maramigu naba lincha megabig, katø ñimuisrøngurri naimay wam srua arrubig, na chi palai megaben nan ashchai ñim ørigwandøwei.

²⁶ Nøbe ñimune asinrrabna kui truba isui inchib unig kuig køn, kaguende nø kwanrrø tsuin kui ñimbe wammøra kuimba trurrewei isub. ²⁷ Isa kømøtø, yandø ke kwamdø palabig tsubwei indig kuig køn. Inchendø Tiusbe Epafroditon lastima asig køn. Katø nundø kømøtø, nangucha lastima asig køn, na yeeg isuig megamne, srøitø srøitø isuig megamig arrumønrrai. ²⁸ Inchawei nabe nune mas peba ørtrab isur, ñim katøle Epafroditon ashabe truba kasraaraben, na chi isumø tab wamig kønrrai. ²⁹ Señorgurri nune truba kasraatø utay. Katø Epafroditø lataitøwei melab mōguelane truba tab inchib tōgagømig køn. ³⁰ Kaguende Cristoi maramelan marøb megaikkurri nøbe yandø ke patsønrraptiig tsuig kuig køn, ñim ñimashib trugatig nan purugunrrab kaimailøyu kwam lab nøguen purugub.

*Ka namuimburab isuitøgatø Tiuswan nebunrrab
inchimumig*

¹ Møimbe trube, nai nunelø, Señorweinug truba kasraaray. Nane chigucha chi pesriig kømøtan, na ñimun pørigwan katøle trunundøwei pøramibe, øyamaybe ñimuinguen chi isub kørrømisramig kaanrrai tabguen køn.

² Tru wera lataig inchib misaamera, chi tabigwan kømø, kaigwan marøb amøñibelø, tru asrwan parøb mindishibelan ñimbe purø ashiptø kuy. ³ Kaguende tru treeg circuncidailøbe nam ker, Tiuswei Espiritutøga køriibala tabig waminchibelø, Cristo Jesúsweinug purø tab kui mørøb kasraabelø, asru chi mariitøga ‘øyangurrimbesin’ chib pønrrømeelø. ⁴ Kaguende naimburabgucha asru treeg mariitøga ‘øyangurrimbesin’ chib pasramig tøgagur. Pøs asru treeg mariitøga ‘øyangurrimbesin’ chib møg inchib pasrønrraptiig mube købwei inditarru køben, nabesi katøguchinguen ‘treeg kur’ tamig tøgagur. ⁵ Naneguende kal-laig trune kwalømyube circuncidaig købig køn. Nabe katø israelitasmerai misagugurri arrubig, tru Benjaminwei misag karrabigugurri arrubig køb, hebreo, trendø hebreomerai anin nusrkain køb, katø tru maig maramigwan martrai Moisés pørig maig chibig køben trunun purab punømø marøb pasrabig, katøgucha fariseo købig kur. ⁶ Inchen na maig chull isuigwan ke chinchimmørø inchib maramibe, tru iglesiayuelan kaig maramig naimbe truig købig køn. Inchen tru maig maramigwan martrai Moisés pørig maig chibig køben truigwan na

sølgandø tabig kuigube ‘kalø maran’ chib muguen chi tainamø møg købig kur.

⁷ Merrappe øyeeløbe naimbe truba truba nørriig tabig købig kuig, Criston nebua asikkurrimbe mømibe truiløbe chigucha kømíig købig kuin kui mara tøgagur. ⁸ Inchagucha treetøguen kømø, Cristo Jesús nai Señorwan na nebua asiibe, kan chibaguen øyeeg køn cha, kemesra eshkamgaig purø nuig purab tabig køben, tru na tøgagúigwane chigucha kømeeleø mara tøgagur. Inchawei nøgurri nabe kerrigu trunune chi asamig kaanrrai, wendøbasra øyee gwane chigucha kømíig kan køsongømdø shau lataig mara tøgagur, Criston na nebua tøga pasramisra, ⁹ nuinug na pasramig kønrrai. Tru na naashib tabig sølgandø marøb taig tru maig maramigwan martrai pørigugurri arrubiitøga inchimøtø, tru isubigwan Jesucristoinuutø pasra tøgagúikkurri arrubigwan tøgagønrrab inchar, tru tabig sølgandø marig Tiusweinukkurri gwan. ¹⁰ Nane Criston mas nebua ashib, nø kwawa, katøle øsiiranrrai maramburab marøbigwan nebua ashib indinrrabna køtan, katø nø chine isumdiig puinab megamigu treetøwei puinab megawa, kwamigugucha nø lataitøwein kømig nebuben, ¹¹ nagucha mumay køben kwailai utugurri øsiirawa kurramigwan nebua tøgagømig kønrrai.

Nabe tru pumsrø pumigwandø asha yar

¹² Nabe øyeeg chippe, ‘kerrigu newan yandø nebua tøga pasarar’ cha, kabe ‘yandø chigucha palømíig newan tabig kur’ cha trenchimur. Inchendø nabe ibig ibig yamønrrun tru

nebumigwan nebuinatashchab, kaguende Cristo Jesús nømerrig nan nebua tōga pasramisrig købig køn. ¹³ Nai nunelø, kabe nabe ‘iigwan yandø nebuaguen pasrar’ chimur. Inchendø nabe iigwan marinabig køn: yandø wendau kørrømisrøb arrubigwane pesannawa, nai pumsrø pumigwan nebunrrab tranrrab megar. ¹⁴ Incha nabe chu pumsrø pumigwan punrrab isua luløb megar, tru lulimburø na kanaigwan utamig kønrrai, tru treegwan utamig kønrraiwei Tius nan Cristo Jesús kurri srømbalårømay wamisrømay.

¹⁵ Nam mayeeløba Tiusweimburabeløyu newan nørrørawarbe øyamay isumig køn. Inchen ñim chigøben peemay isua kuin købene, trube, Tiusbe ñimune trunungucha tørmårøb kenamartrun. ¹⁶ Inchen nam yandø nebua tōga pønrramisrigwane truig maig køben trunun tarømisrømø, amøñibig amøñigun.

¹⁷ Nai nunelø, na maig uñibig køben, treetøwei amøñib, katø nam maig amøñibelø køben treetøwei amøñibelane asha kuy. ¹⁸ Nabe møindø kømøtø, ñimune katøle, katøle eshkaig kuig køn, møimbe kappin kørrøgøbguen eshkar, Cristo kurusyu kwaigwan tsaleelø ashig kømui inchibelø truba nu amønaimba. ¹⁹ Nømuimbe pønrrønrrab ambamibe, pinab pinønrrab ambamsrømay ambamig pasran. Nømuimbe mab muchib waramibe kan tius lataig køben, kørikken kønrraptiig mariitōga nømbe purø nørreelø misrøb pønrrabelø, nømbe ka yu pirauigwandø isua pønrrabelø køn. ²⁰ Trune tru nam purramibe srømbalårøn køn, tru Kaigyugurri Wesrabig, Señor Jesucristo, trusrøngurri tru nø arrumigwan nam truba truba munig

melaig nø waisrø. ²¹ Nøbe namui asr trengatig kømígwán peemayelø kønrrai yunømara, nui asr tørguegwalmabig lataitøwein kønrrai martrun, tru chiwandøgucha nø ashib karub wamig kønrrai tru nui maramburab marøbig truitøga.

4

¹ Inchawei, nai nunelø, truba undaarailø, na truba asinrrabna kui inchib isub uniilø, ñimgurri na truba kasrag kui indiilø, katø ñimbe naimbe kan corona lataig tøgagúilø, øyeetø Señorweinug tarømismø melabig melønrrigay.

‘Øyeeg melønrrigay’ chib wamindiilø

² Evodianba, Síntiquenba Cristogurri numøsralan peg peg isub pønrrømøtø, Señorgurri kandø isua pønrrørrunrrigay chinrrab inchar. ³ Katø nai maramigu elachimø maram purugub megabigwan ñungucha purugurrunrrig chinrrab inchar, tru iig ishumburmeran ñui nuchalan, na Tiuswei tabig srø wamwan waminchib uñen, nømbe nai mendig lata tranrrab lincha llirab melaig købig køn, katø Clemente køben, katøganelø naba lincha marøb melabelø købengue. Truilai munchimerabe tru managatig øsig purrønrrabelai munchimeran pøri libroyu pørig pønrran.

⁴ ¡Chu uraskucha Señorba pønrraikkurri kasraaray! Katøyug trendamønrrun: ¡Kasraaray! cha. ⁵ Ñimbe truba tab inchibelø kuigwane mayeelø nebua asig kønrrai inday. Señor arrumibe lutau køn.

⁶ Ke ka yandø chinsraatø inchib, ke chab pureb kui lataig inchimøtay. Masken treeg inchimøtø, chiyutøgucha Tiuswei merrab, ‘øyeeg palai meler’

chib, nōba waminchib, ‘øyeeg purugurrinrig’ chib miamig kōn, trurrigu ‘ungwa, ungwa’ chib. ⁷Inchen Tius tru chi isumgaig tab kōbig chi isuilan purab nuibe tru ñimui manrrōmeranba, ñimui turyu isubigwanba Cristo Jesúsweinug pōnrrōnrai tōga pasrōnrrun.

⁸ Trube, mōimbe yandø, ñim nai undaarailø, chiyutøgucha ciertonigwanba, chiyutøgucha maig kōbash inchimumigwanba, chiyutøgucha sōlgandø tabigwanba, chiyutøgucha newan tabig chishigwanba, chiyutøgucha larrø tammayig kōmigwanba, chiyutøgucha yeeg tabig kōnrrab chib wamindigwanba isumig kōn. Katø chigøben purø tabig tōgagúin kui, kabe tabig wamindig kōnrraptiig treeg kōbene, trunungucha, trube, tōga isuy.

⁹ Na chigurrimbunø kusrenaniilanba, na chi marigwan ñim uta, na maig kuigwan, na maig mariilan ñim ashib, ñim mōrøb indiilanba, iilane marøb ambamig kōn. Inchen Tius tru chi isumgaig tab kōbiibe ñimba pasrōnrrun.

Filipossrø Cristogurri nunelø Pabloyasig an purugúig

¹⁰ Nabe Señorweinug truba kasraarar, ñim katøle nan isunrrab indin kōben. Pøs ñimbe isuppe, isubwei inchendø, tru øyeeg maramibe pumø srø kuig kuinrrun. ¹¹ Nabe øyeeg chippe, palain pasraptø trenchimur. Kaguende nabe nan maig pub arrindøgucha treegu kasraatø purayam kusrewa kur. ¹² Chi palaim pasramig maig kui mōrøb, chigucha palømø uncha tōga pasramig maig kuig

mørøb inçhibig kur. Maig pub arrindøgucha ker-rigu treegu purayamigwan kusreweig kur: pat-sau chi palønrraingaiğ tøgá wamig nebui lata, parø purayamig nebui lata, uncha tøgá wamig nebui lata, chugurringuen kømui wamig nebui lata. ¹³ Cristo naba pasrøbene, chiwandøgucha kaimamø maramønrrun, kaguende nø nan purugub pasraikkurri. ¹⁴ Inchendøgucha na truba isui megaben, ñimgucha treetøwei lata naimburab isub purugub melaibe mayanguen tabig køn.

¹⁵ Katø ñim filipossreelø isua kuinrrun, Tiuswei tabig srø wam ke srø kebyaindø køben, tru Macedoniasrøngurri na yandø inrrab inchen, mu katøgan iglesiabe purugumuben, ñimbeguende nan an purugub, nagurri purugúigwan utab indamig kønrrai marig købig køn. ¹⁶ Incha trutø kømøtø, na Tesalónicasrø uñenguen, ñimbe pamayguen purugua ørig købig køn, nai chi palabeløyu nan purugunrrab. ¹⁷ Kabe ñim nan ke ka tranrraindø isua trenchimøtø, tru ñim mariiløbe katøguchinguen ñimuindøwei nurab inrraimab isua trenchar. ¹⁸ Inchendø nabe chi palabigwan kerriguh uta tøgagur, unchaguengue. Tru ñim nan keta trana øriilø Epafrodito srua arrua traniiløbabe, ¡katø! chigucha palømøzhig tøgagur. Tru ñim keta traniibe kan animal kweecha Tiuswan tranig, purø may irrabzhig lataig køn, Tius truba truba tabig kui asha utamdiig. ¹⁹ Inchawei nai Tiusbe ñimune chi palabigwan lutøgurrih tranrrun, nui tru chigurrimbunø chigucha palømíig tørguegwalmabigu maya købigwan Cristo Jesúscurri. ²⁰ Namui Tius Møskawan managatig tørguegwalmabig kønrrun. Treeg

kønrnun.

Wamindiilø srabeig

²¹ Cristo Jesús kurri Tiuswei misaamera mayeelanba ‘ka amøñiguh’ chirrunrrig. Katø namui nunelø naba amøñibelø chigucha ‘ka amøñiguh’ cha øran. ²² Katø Tiuswei misaamera katøganeløgucha ñimun ‘ka amøñiguh’ cha øran, trugurri katø mas ‘ka amøñiguh’ cha ørøppe, tru Roma maya misagwan ashib karub wabig Césarwei yau purrabelø, truilø øran.

²³ Namui Señor Jesucristoi ka yandø tab indiibe ñim mayeeløba pasrønrnun. Treeg kønrnun.

**Nacom Pejume Diwesi po diwesi pena jume
diwesi xua Jesucristo yabara tinatsi
New Testament in Guambiano**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guambiano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guambiano

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7e6b2dfc-632e-5b6e-aeb4-3ed6877d71c9